

FEB 15 1988

NWT 2060
 (08/87)



**CANDIDATE'S RETURN
 RESPECTING ELECTION EXPENSES
 AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
 CONCERNANT LES DÉPENSES
 D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART
 PARTIE
1

Electoral District - Circonscription AMITTUQ	Election Date de l'élection D-J M Y-A 05 10 87
--	---

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL MALACHI ARREAK
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. BOX 15
POND INLET, N.W.T.
Postal Code Postal X10A10S10

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT SEERNA ATTAGOOTAK
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. BOX 19
POND INLET, N.W.T.
Postal Code Postal X10A10S10

Pursuant to section 180 of the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de l'article 180 de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes:

PART - PARTIE

- | | |
|---|--|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent. | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel. |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées |
| Details of revenue received and election expenses paid | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de \$100 et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE/
 OFFICIAL AGENT**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return;

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
 DE L'AGENT OFFICIEL**

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance:

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
 DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A	Pond Inlet, NWT
DATE	87-NV-23

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
 DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A	Pond Inlet
DATE	87-NV-23

Malachi Arreak
 OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Seerna Attagootak
 CANDIDATE CANDIDAT

Malachi Arreak 87-NV-23
 Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
 Président d'élection, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Seerna Attagootak 87-NV-23
 Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
 Président d'élection, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(06/87)

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription AMITTUQ	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet ATTAGOOTAK
--	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	02	(1)	h
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 749 00	(2)	
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 774 00	(3)	
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ 0	(4)	
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ 0	(5)	
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 774 00	(6)	
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000 00	(7)	h

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL **X Malacki Orreak**

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

2007-07-07

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCIER (FOURNISSEUR)

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$ 0	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYÉ
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$ 0

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(08/87)

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription AMITTUQ	CANDIDATE'S (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) ATTAGOOTAK
--	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NO. DE DONATEURS	
MONEY / ESPÈCES	*\$100 OR LESS \$100 OU MOINS	\$	(1)
	OVER \$100 PLUS DE \$100	\$ 350 00	01 (2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 399 00	01	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ 0	N/A	(4)
TOTAL	\$ 749 00	02	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE \$100 OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇU À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE \$100 OU MOINS.

OPERATING LOANS

NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.

EMPRUNTS

CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.

NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ	Newspapers - Journaux	\$	(7)
	Radio and Television Radio et télévision	\$	(8)
	Other - Autre	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$ 350 00	\$ 350 00	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 25 00	\$ 0	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 399 00	\$ 399 00	(12)
OTHER - AUTRE	\$	\$	(13)
	\$	\$	(14)
TOTAL	\$ 774 00	\$ 749 00	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ 774 00 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription AMITTUQ	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) ATTAGOOTAK
--	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE \$100			
Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchande des marchandises et services contribués
SEEANA ATTAGOOTAK	P.O. BOX 19 POND INLET, NWT	350 00	
FIRST AIR	POND INLET	30 1	399 00
TOTAL		350 00	399 00

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS		
Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction
N/A		